



CA1
PV30
-L15

GOVT





"I have heard the elders say that when the terms of the treaties were deliberated the smoke from the pipe carried that agreement to the Creator binding it forever. An agreement can be written in stone, stone can be chipped away, but the smoke from the sacred pipe signified to the First Nation peoples that the treaties could not be undone."

Ernest Benedict, Mohawk Elder
Akwasasne, Ontario
June 1992

CONTENTS

Cold Lake: ICC's First Inquiry Reaches Successful Conclusion	1
Government Introduces Legislation To Create Independent Claims Body	3
Is It A Valid Treaty Land Entitlement Claim?	4
Claims Update	7
What's New and Speakers Bureau	8

Landmark is published by the Indian Claims Commission to inform readers of Commission activities and developments in specific claims. Landmark and other ICC publications are also available on our Web site at: www.indianclaims.ca

Please circulate or distribute the material in this newsletter. If you have questions, comments, or suggestions, contact:

Lucian Blair,
Director of Communications
Tel: (613) 943-1607
Fax: (613) 943-0157
E-mail: lblair@indianclaims.ca

Please address all correspondence to:
Indian Claims Commission
P.O. Box 1750, Station B
Ottawa, ON
K1P 1A2

**Landmark is cited by
volume, number, season
and year.**

Cold Lake: ICC's First Inquiry Reaches Successful Conclusion



Ten years after the announcement of the establishment of the Primrose Lake Air Weapons Range, the Governor General's 1961 northern tour included a stop at the Cold Lake Reserve during payment of treaty. Seated, left to right: Indian Agent S.C. Knapp, Mrs Pauline Vanier, Governor General Georges P. Vanier. National Archives of Canada PA155156

In a news release issued on October 28, 1992, the Chief Commissioner of the day announced the Indian Claims Commission (ICC) would begin its work with inquiries into claims of the Cold Lake First Nations of Alberta and the Canoe Lake Cree Nation of Saskatchewan. Both claims related to the creation during the early 1950s of the Primrose Lake Air Weapons Range, a 4,500-square-mile area straddling both provinces.

"This will be our first round of inquiries [as a Commission]," Harry S. LaForme stated in the release, "and my fellow Commissioners and I are anxious to get to work."

Nearly a decade later, on July 12, 2002, one of the former Chief Commissioner's colleagues on that first panel of inquiry, Dan Bellegarde, represented the ICC at ceremonies to mark the formal signing of the





Sophie Minoose giving evidence through an interpreter at the Cold Lake Inquiry, 1992. The ICC pioneered community sessions as an integral part of the inquiry process, in which elders and other members of the First Nation present oral testimony. It is often the first time members of a First Nation and government meet face to face.

settlement agreement between Canada and the Cold Lake First Nations of Alberta. The other commissioner on the panel was Jim Prentice, who resigned from the Commission in December 2001.

The claims arose from the abrupt decision of the federal government in 1954 to take—without prior notice—traditional hunting lands belonging to the First Nations in order to create a vast bombing and gunnery range. About 470 aboriginal people were displaced by the range while another 530 people living in the area were affected.

The Cold Lake First Nations who are parties to Treaty 6 include the Chipewyan or Dene people who live near Primrose Lake, which they call "Hahtue." The Canoe Lake Cree Nation are parties to Treaty 10 and live to the east of Primrose Lake. For centuries, both Nations depended on hunting, trapping and fishing as part of their traditional lifestyles.

In 1975, the First Nations submitted a joint claim to Indian Affairs under the Specific Claims Policy. They maintained that the federal government failed to provide adequate compensation for their loss of livelihood and to provide sufficient retraining or economic rehabilitation. The claim was rejected. In 1993, the Cold Lake First Nations and Canoe Lake Cree Nation brought their claim to the newly-established Indian Claims Commission.

The question before the ICC was: did Canada breach any lawful obligation to these bands as set out in *Outstanding Business*, the federal government's specific claims policy? The Commission's report, issued in August 1993, concluded that Canada had breached its obligations under Treaties 6 and 10 and that it had consciously failed to provide adequate compensation to the First Nations. The Commission recommended that the government

accept the claims for negotiation.

In 1995, then-Indian Affairs Minister, Ron Irwin, announced the government would accept the claims for negotiation. The subsequent agreement was ratified by the First Nations in December 2001 and took effect in April 2002. The formal signing ceremony at the Cold Lake First Nations—which included Indian Affairs Minister Robert Nault as well as representatives of both Alberta and Saskatchewan—was hosted by Chief Joyce Metchewais and was held to coincide with the community's annual Treaty Day Celebration.

In his remarks, Commissioner Bellegarde said he was pleased to be a "witness to history" and to see that the Commission's report had finally borne fruit. "None of us knew then, when we recommended that your claims be accepted for negotiation, that the journey to this day would be so long and so arduous," he



Representing the ICC at the Cold Lake First Nations Inquiry, 1992, from left to right: Commission Counsel Bill Henderson, Commissioner Daniel J. Bellegarde, Chief Commissioner Harry S. LaForme and Commissioner P.E. James Prentice.





In the first report of the new Indian Claims Commission, the Commissioners, (including Dan Bellegarde, seen here speaking with an Elder of the Cold Lake First Nations in 1992), said their journey had been "a moving experience, deeply touching each of us as Canadians."

noted. "It is immeasurably satisfying to see that the Commission plays an important role in the settlement of specific land claims. Your success is our success."

Community visits, a standard part of the ICC's inquiry process, were pioneered at Cold Lake and Canoe Lake. In their report, the Commission's panel of inquiry described the evidence they heard during their visit to the communities affected as "sincere and compelling."

It was the first time that such a process involving land claims had ever taken place, Commissioner Bellegarde observed. "We had the privilege of visiting these communities and listening to the narratives and disclosures of three generations who have experienced the devastation of exclusion from the air weapons range lands. This was the first chance these people had to express their feelings directly to anybody concerned about their claims. The people expressed their deep appreciation that an Indian Commission such as ours had been struck, after all these years, to travel to their community and listen."



Commissioner Dan Bellegarde congratulating Chief Joyce Metchewais of the Cold Lake First Nations, July 2002. Photo by Julie Machatis

Government Introduces Legislation To Create Independent Claims Body

On June 13, 2002, Robert Nault, Minister of Indian and Northern Affairs Canada, tabled Bill C-60, the *Specific Claims Resolution Act*, in the House of Commons. The bill would establish the Canadian Centre for the Independent Resolution of First Nations Specific Claims, an independent body that would eventually replace the ICC. The Centre would include a Commission to facilitate land claims negotiations, and a Tribunal to resolve disputes and deliver binding decisions on specific land claims rejected by the federal government.

Chief Commissioner Phil Fontaine welcomed the proposed legislation and pointed out that the Commission has urged the government to set up such a body for the past several years. "The tabling of legislation to move forward with this important initiative is greatly encouraging to us," he said in a statement issued after the tabling of the bill. "We believe it is the first step towards creating a fairer and more effective specific land claims process that will benefit both aboriginal and non-aboriginal Canadians. We look forward to working together with both government and First Nations to help create the best possible process for settling land claims in a fair and expeditious manner." Committee hearings and third reading are likely to begin in the fall. Royal Assent is expected sometime in 2003. The new body would begin its work the following year.



Is It A Valid Treaty Land Entitlement Claim?

RESEARCH GUIDELINES USED BY THE ICC

As late 19th century settlement expanded west and north throughout Canada, the need to secure land for future development became a priority for the government. At the same time, with grazing animals such as bison, deer and antelope nearing extinction, the subsistence way of life of nomadic First Nations rapidly became unstable, and their future threatened. As a result, the government and many First Nations agreed to enter into treaties. The government wanted the First

Nations to surrender vast tracts of land; in exchange, it promised to set aside reserves and to provide other forms of assistance and training to help in the transition to an agriculture-based economy.

Between 1871 and 1921, 11 numbered treaties were signed in which two different formulas for determining the amount of land owed were applied. As a result of the treaties, the government received millions of

acres from the surrender of First Nation lands, while a mere 0.32 per cent of Canada's land mass was set aside for reserves. In most cases, the signatories were to select the reserve location and have it surveyed within a year or two of signing. Unfortunately, the treaties do not specify when the band's population should be counted to determine the amount of land to be set aside. Some First Nations did not receive the correct



Paying treaty money, Western Canada, 1870. Nomadic lifestyle, diseases, dwindling and migrating food sources, among other reasons, often made determining a band's population for survey purposes complex and confusing. *National Archives of Canada PA41377*



TLE claims are specific claims in which a First Nation asserts that the Crown failed to provide it with sufficient reserve lands under the terms of treaty.

amount of land promised; some did not receive any of the reserve land they were promised. In either case, a treaty land entitlement (TLE) could be claimed. TLE claims are specific claims in which a First Nation asserts that the Crown failed to provide it with sufficient reserve lands under the terms of treaty. Many factors can complicate or confuse the fulfillment of treaty and aboriginal rights; nevertheless, they are legal obligations, recognized and affirmed in the Constitution of Canada.

Some of the recurring challenges to calculating TLE are:



fluctuating band populations during the late 19th century due to a nomadic way of life; diseases; pursuit of dwindling food sources; incomplete or inaccurate census figures for bands; new bands and individuals adhering to treaty many years after the original treaties had been signed; and varying methods of calculating entitlement. In addition, after 1930 in the Prairie provinces, provincial consent was required for the federal government to transfer Crown lands to Indian

TLE LANGUAGE

Treaty Land Entitlement (TLE): The term used to describe First Nation rights to reserve lands which flow from Treaties 1 to 11. A TLE claim, a specific land claim, can be INITIAL OR SHORTFALL.

Initial TLE: Sometimes called "Late Entitlements," initial entitlement can be claimed when a First Nation did not receive the land promised under treaty.

TLE Shortfall: A shortfall claim exists when a calculation for the amount of land to be set aside did not include all the eligible population.

Date of First Survey (DOFS): The date at which the exterior boundaries of the reserve are so clearly identified that they could have been found on the ground. (This definition covers the situation where reserve lands were not actually surveyed but were selected from contemporary detailed township surveys.)

FIVE STEPS IN DETERMINING A TLE SHORTFALL

- 1 Identify the band and its applicable treaty land rights.
- 2 Determine the date of first survey. (The actual date is determined by the circumstances of each case and the treaty.)
- 3 Determine the total lands received by the band. Generally, lands not included in fulfillment of TLE are:
 - lands set aside to exchange for lands surrendered for sale
 - lands set aside as compensation for lands taken for public purposes
 - lands purchased with band funds.
- 4 Determine the population base.
- 5 Calculate overall entitlement.

bands. This consent was often not forthcoming due to philosophical opposition to reserves or because of conflicting priorities over the use of provincial Crown lands. Moreover, resolution of TLE claims remains elusive because First Nations and provincial and federal governments have taken radically different positions on the interpretation of treaty obligations and the principles and approaches used to determine



the nature and extent of those treaty obligations. In the course of conducting about a dozen TLE inquiries, the ICC has thoroughly examined this host of complications associated with entitlement claims. As a result, the Commission has been able to help clarify the federal guidelines used to calculate TLE. However, the Commissioners believe strongly that ongoing dialogue among all parties is necessary to develop consistent principles that can be applied equitably to outstanding claims.

For a more detailed understanding of the complex issues surrounding TLE and current research guidelines, interested parties should study volume 5 of the *Commission's Indian Claims Commission Proceedings, Special Issue on Treaty Land Entitlement*. This volume is devoted to TLE and includes three Commission reports, a background paper on TLE prepared by the Commission's Head of Research, Donna Gordon, her select bibliography, and a response from Ronald A. Irwin, then Minister of Indian Affairs and Northern Development, to the *Fort McKay First Nation Report on: Treaty Land Entitlement Inquiry*. Copies can be obtained free of charge by writing to:

Communications
Indian Claims Commission
PO Box 1750, Station B
Ottawa, ON
K1P 1A2
or by e-mail: mgarrett@indianclaims.ca
or from our Web site: www.indianclaims.ca

THE IMPACT OF ICC FINDINGS ON TREATY LAND ENTITLEMENT

Fort McKay TLE (1995): examined and clarified the nature and extent of the right to reserve land (who should be included in the final count) and of Canada's obligation to provide reserve land under Treaty 8. In 1998, government accepted the claim for negotiation, as recommended by the ICC.

Kawacatoose TLE (1996): built upon the lessons learned in Fort McKay; also examined the Saskatchewan Framework Agreement, as it applied to Treaty 4. The ICC determined a shortfall existed and recommended that the government accept the claim for negotiation. In 2000, the claim was settled for \$23 million in federal compensation and \$15 million in improvements to the reserve.

Lac La Ronge TLE (1996): examined about 15,000 pages of historical documentation and the oral history of Cree elders in this claim relating to Treaty 6. The Commission made specific findings with respect to the formula to be used to calculate initial TLE for bands.



Commissioner Roger Augustine is greeted by Kawacatoose Elder Pat Machiskinik during the Kawacatoose First Nation TLE Inquiry, 1994.



CLAIMS IN INQUIRY

- Alexis First Nation (Alberta) - TransAlta Utilities Rights of Way
- Canupawakpa Dakota First Nation (Manitoba) - Turtle Mountain Surrender
- Chippewa Tri-Council (Ontario) - Coldwater-Narrows Reservation
- Conseil de bande de Betsiamites (Quebec) - Highway 138 and Betsiamites Reserve
- Conseil de bande de Betsiamites (Quebec) - Betsiamites River bridge
- Cumberland House Cree Nation (Saskatchewan) - Claim to IR 100A
- James Smith Cree Nation (Saskatchewan) - Chakastaypasin IR 98
- James Smith Cree Nation (Saskatchewan) - Peter Chapman IR 100A
- James Smith Cree Nation (Saskatchewan) - Treaty Land Entitlement
- * Kluane First Nation (Yukon) - Kluane Games Sanctuary and Kluane National Park Reserve Creation
- Mississaugas of the New Credit First Nation (Ontario) - Toronto Purchase
- Ocean Man First Nation (Saskatchewan) - Treaty Land Entitlement
- Paul Indian Band (Alberta) - Kapasawin Townsite
- Peepeekisis First Nation (Saskatchewan) - File Hills Colony
- Roseau River Anishinabe First Nation (Manitoba) - 1903 Surrender
- Sandy Bay Ojibway First Nation (Manitoba) - Treaty Land Entitlement
- Siksika First Nation (Alberta) - 1910 Surrender
- * Stanjikoming First Nation (Ontario) - Treaty Land Entitlement
- Sto:lo Nation (British Columbia) - Douglas Reserve
- U'mista Cultural Society (British Columbia) - The Prohibition of the Potlatch
- Wolf Lake First Nation (Quebec) - Reserve Lands

**placed into abeyance at the request of the First Nation*

CLAIMS IN FACILITATION OR MEDIATION

- Blood Tribe/Kainaiwa (Alberta) - Akers Surrender
- Chippewas of the Thames (Ontario) - Clench Defalcation
- Cote First Nation No.366 (Saskatchewan) - Pilot Project
- Cote, Keeseekoose and Key First Nations (Saskatchewan) - Pelly Haylands
- Fort William First Nation (Ontario) - Pilot Project
- Kahkewistahaw First Nation (Saskatchewan) - 1907 Surrender
- Michipicoten First Nation (Ontario) - Pilot Project
- Moosomin First Nation (Saskatchewan) - 1909 Surrender
- Nekaneet First Nation (Saskatchewan) - Treaty Benefits
- Qu'Appelle Valley Indian Development Authority (Saskatchewan) - Flooding
- Standing Buffalo First Nation (Saskatchewan) - Flooding
- Thunderchild First Nation (Saskatchewan) - 1908 Surrender
- Touchwood Agency (Saskatchewan) - Mismanagement



What's New

COMMISSIONER DUPUIS WINS LAW AWARD

In May 2002, Commissioner Renée Dupuis received the 2001 law competition award, monograph category, from the Quebec Bar Foundation for her book entitled *Le statut juridique des peuples autochtones en droit canadien*.*

A lawyer with a private practice in Quebec City, Renée Dupuis has specialized in human rights as well as the rights of Canada's aboriginal peoples. She is an author, lecturer and essayist and has received the 2001 Governor General's Literary Award, French Nonfiction, for her book *Quel Canada pour les Autochtones? La fin de l'exclusion*.** Mme Dupuis was appointed Commissioner in March 2001.

* Translates as: *The Legal Status of Aboriginal Peoples in Canadian Law*

** To be published in English under the title:
Justice for Canada's Aboriginal People
(James Lorimer & Co. Publishers, Toronto.)



Commissioner Renée Dupuis being congratulated by the Honourable Louis Lebel, Supreme Court Justice, May 2002.

Photo by Réjean Meloche. Ref: 2205228-13

Speakers Bureau

QUEBEC AND PRINCE EDWARD ISLAND GET THE ICC MESSAGE



Le Soleil interview, left to right: Commissioner Renée Dupuis, interpreter, Chief Commissioner Phil Fontaine, and *Le Soleil* journalist, Monique Giguère.

The Commission continues to take its message to editorial boards and service clubs across Canada. Chief Commissioner Phil Fontaine took advantage of the Commission's meeting in Quebec City recently to sit down with reporters and editors from the Quebec capital's daily newspaper, *Le Soleil*. He was accompanied by Commissioner Renée Dupuis.

The Commissioners pointed out that few treaties have been signed in Quebec, where there tend to be fewer specific land claims than in the rest of Canada. The Commission is currently inquiring into claims by the Conseil de bande de Betsiamites, located near Baie-Comeau.

In June, the Chief Commissioner spoke with the Charlottetown *Guardian* during the Commission's meeting in Prince Edward Island. Mr Fontaine emphasized the fact that land claims are part of Canada's debt to First Nations and should not be viewed as "just real estate transactions." He said that, when the Commissioners decided to rotate their meetings around the country, one of the thoughts that guided them was the idea that, in addition to their mandated role, Commissioners should take part in public information sessions: "We think it's an important responsibility and we take every opportunity to try to educate Canadians on important parts of our history."

During the Charlottetown meeting, Commissioner Dan Bellegarde addressed members of the local Rotary Club on the subject of specific land claims and the role of the ICC.



Du Nouveau

PRIX JURIDIQUE DÉCERNÉ À LA COMMISSAIRE DUPUIS

En mai 2002, le Prix du concours juridique 2001, catégorie monographie, de la Fondation du Barreau du Québec a été décerné à la commissaire Renée Dupuis pour son livre intitulé *Le statut juridique des peuples autochtones en droit canadien*.

Renée Dupuis, qui exerce le droit en pratique privée à Québec, est spécialisée dans le domaine des droits de la personne et des droits des peuples autochtones du Canada. Elle est également auteure, essayiste et conférencière, de même que récipiendaire du Prix littéraire 2001 du Gouvernement général, catégorie Etudes et essais en langue française, pour son ouvrage *Quel Canada pour les Autochtones? La fin de l'exclusion* *. Mme Dupuis a été nommée commissaire en mars 2001.

* Paraîtra en anglais sous le titre « Justice for Canada's Aboriginal People », chez James Lorimer & Co. Publishers, Toronto.



La commissaire Renée Dupuis reçoit les félicitations de l'honorable Louis Lebel, juge à la Cour suprême, mai 2002.
Photo par Réjean Meloche. Ref: 2205228-13

Bureau des conférenciers



Entrevue au quotidien *Le Soleil*, de gauche à droite : la commissaire Renée Dupuis, l'interprète, le président Phil Fontaine et la journaliste de *Le Soleil*, Monique Giguère.

LE QUÉBEC ET L'ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD À L'ÉCOUTE DU MESSAGE DE LA CRI

La Commission continue de véhiculer son message auprès des comités de rédaction et des sociétés philanthropiques du Canada. Le président Phil Fontaine a profité récemment d'une réunion de la Commission qui se tenait à Québec pour rencontrer les journalistes et directeurs de la rédaction du quotidien de la capitale du Québec, *Le Soleil*. Il était accompagné de la commissaire Renée Dupuis.

Les commissaires ont souligné que peu de traités ont été signés au Québec où un nombre beaucoup moins de revendications particulières que dans le reste du Canada. La Commission enquête actuellement sur les revendications présentées par le Conseil de bande de Beasamis, situé près de Bate-Combeau.

En juin, le président s'est entretenu avec les représentants du *Guardian* de Charlottetown à l'occasion d'une réunion de la Commission à l'Île-du-Prince-Édouard. M. Fontaine a souligné le fait que les revendications particulières font partie de la dette que le Canada a envers les Premières Nations et qu'elles ne devraient pas être perçues comme de « vulgaires transactions immobilières ». Il a également ajouté que lorsque les commissaires ont décidé de tenir leurs réunions à tour de rôle dans diverses parties du pays, ils étaient entre autres guidés par l'idée qu'ils devaient, outre le rôle pour lequel ils étaient mandatés, prendre part à des séances d'information publique. « Nous croyons qu'il s'agit d'une responsabilité importante et que nous devons saisir toutes les occasions d'instruire les Canadiens sur ces pans importants de notre histoire. »

À l'occasion de la rencontre de Charlottetown, le commissaire Dan Bellegarde a rencontré les membres du Club Rotary local des revendications territoriales particulières et du rôle de la CRI.



REVENDEICATIONS FAISANT L'OBJET D'UNE ENQUÊTE

- Première Nation d'Alexis (Alberta) - emprise de TransAlta Utilities
- Première Nation dakota de Canupawakpa (Manitoba) - cession de Turtle Mountain
- Conseil tripartite chipouanais (Ontario) - réserve Coldwater-Narrows
- Conseil de bande de Betsiamites (Québec) - Pont de la rivière Betsiamites
- Conseil de bande de Betsiamites (Québec) - Route 138 et réserve de Betsiamites
- Nation crie de Cumberland House (Saskatchewan) - revendication concernant la RI 100A
- Nation crie de James Smith (Saskatchewan) - RI 98 de Chakastaypasin
- Nation crie de James Smith (Saskatchewan) - Peter Chapman RI 100A
- Nation crie de James Smith (Saskatchewan) - droits fonciers issus de traités
- * Première Nation de Kluane (Yukon) - création du refuge faunique de Kluane et de la réserve de parc national de Kluane
- Première Nation des Mississaugas de New Credit (Ontario) - achat de Toronto
- * Première Nation d'Océan Man (Saskatchewan) - droits fonciers issus de traités
- Bande de Paul (Alberta) - lotissement urbain de Kapasawin
- Première Nation de Peepeekisis (Saskatchewan) - colonie de File Hills
- Première Nation anishinabe de Roseau River (Manitoba) - cession de 1903
- Nation ojibway de Sandy Bay (Manitoba) - droits fonciers issus de traités
- Nation Siksika (Alberta) - cession de 1910
- * Première Nation Stanjikoming (Ontario) - droits fonciers issus de traités
- Nation de Stolo (Colombie-Britannique) - réserve Douglas
- Société culturelle d'Umistia (Colombie-Britannique) - la prohibition du Potlatch
- Première Nation de Wolf Lake (Québec) - terres de réserve

*enquête placée en suspens à la demande de la Première Nation

REVENDEICATIONS SOUMISES À LA FACILITATION OU À LA MÉDIATION

- Tribu des Blood/Kainaiwa (Alberta) - cession d'Akers
- Chippewas de la Thames (Ontario) - détalcation Clench
- Première Nation de Cote n° 366 (Saskatchewan) - projet pilote
- Première Nation de Cote, Keeseekoose et Key (Saskatchewan) - terres à foin de Pelly
- Première Nation de Fort William (Ontario) - projet pilote
- Première Nation de Kahkewistahaw (Saskatchewan) - cession de 1907
- Première Nation de Michipicoten (Ontario) - projet pilote
- Première Nation de Moosomin (Saskatchewan) - cession de 1909
- Première Nation de Nekaneet (Saskatchewan) - droit à des avantages conférés par traité
- Qu'Appelle Valley Indian Development Authority (Saskatchewan) - inondations
- Première Nation de Standing Buffalo (Saskatchewan) - inondations
- Première Nation de Thunderchild (Saskatchewan) - cession de 1908
- Agence de Touchwood (Saskatchewan) - mauvaise gestion





Le commissaire Roger Augustine est accueilli par l'ancien Pat Machiskinic de Kawacatoose lors de l'enquête sur les DFT de la Première Nation en 1994.

tel cas, on peut faire des recherches plus poussées dans les registres des églises, des écoles et autres registres gouvernementaux ou encore faire appel à la mémoire des anciens des collectivités.

Au fil des enquêtes sur les DFT qu'elle a menées, la CRI a examiné en profondeur les multiples complications associées aux revendications de droits fonciers. Aussi a-t-elle été en mesure d'aider à clarifier les lignes directrices fédérales servant à calculer les DFT. Toutefois, les commissaires croient fermement que la poursuite du dialogue entre toutes les parties est nécessaire pour élaborer des principes cohérents pouvant être appliqués équitablement aux revendications en souffrance.

Pour mieux comprendre les questions complexes entourant les DFT et les lignes directrices actuelles pour la recherche, les parties intéressées devraient consulter le volume 5 des Actes de la Commission des revendications des Indiens, Numéro spécial sur les droits fonciers issus de traités de la Commission; un document englobe trois rapports de la Commission; sa bibliographie recherche de la Commission, Donna Gordon, sa biographie choisit; et une réponse du ministre d'alors des Affaires indiennes et du Nord canadien, Ronald A. Irwin, au rapport de la CRI intitulé *Enquête sur les droits fonciers issus de traités de la Première Nation de Fort McKay*. On peut en obtenir gratuitement des exemplaires en écrivant à :

Communications
Commission des revendications des Indiens
C.P. 1750, Succursale B
Ottawa (Ontario)
K1P 1A2

par courrier électronique : mgarrett@indianclaims.ca
ou à partir du site Web à l'adresse : www.indianclaims.ca

comme l'avait recommandé la CRI.
gouvernement a accepté de négocier la revendication, le décompte final) et de l'obligation du Canada de fournir des terres de réserve (qui devrait être inclus dans le d'examiner et de clarifier la nature et l'étendue du droit à DFT Fort McKay (1995) : l'enquête a permis de profiter des leçons apprises dans le dossier de Fort McKay; elle a également permis d'examiner l'application de l'entente-cadre avec la Saskatchewan au Traité 4. La CRI a déterminé que les droits n'avaient pas été complètement satisfaits et a recommandé que le gouvernement accepte de négocier la revendication. En l'an 2000, la revendication a été réglée : 23 millions de dollars ont été versés sous forme d'indemnisation fédérale et 15 millions sous forme d'améliorations à la réserve.

Lac La Ronge TLE (1996) : la Commission a examiné environ 15,000 pages de documentation historique ainsi que l'histoire orale des aînés cris dans le cadre de cette revendication touchant le Traité 6. La Commission a présenté des conclusions précises touchant la formule à utiliser pour calculer les DFT initiaux des bandes au titre des traités.

LES REPERCUSSIONS DES CONCLUSIONS DE LA CRI SUR LES DROITS FONCIERS ISSUS DE TRAITÉS

À la fin du XIX^e siècle, à mesure que la colonisation gagnait l'ouest et le nord du Canada, il est devenu prioritaire pour le gouvernement de se ménager des terres en vue du développement futur.

LES CINQ ÉTAPES PERMETTANT DE DÉTERMINER LE MANQUE À RECEVOIR DE DFT

1. Identification de la bande et de ses droits fonciers issus de traités.

2. Détermination de la date du premier arpentage. (La date réelle est déterminée selon les circonstances de chaque cas et d'après le traité.)

3. Détermination de la superficie totale de terre reçue pour la bande.

4. Détermination de la base de la population.

5. Calcul de l'ensemble des droits.

tion la plus fiable au sujet de la constitution des bandes est-elle la liste des bénéficiaires d'annuités de traités. Toutefois, étant donné que ces listes sont avant tout des registres comptables, l'information sur les familles peut se révéler incomplète ou inexacte. Dans de

Premières Nations s'entendent. Diverses conventions sur le transfert des ressources naturelles (CTRN) font obligation d'obtenir le consentement des provinces au transfert des terres de la Couronne aux Premières Nations.

En outre, la reconstitution de la composition des bandes est très difficile. En raison du mode de vie nomade, des maladies et de la recherche de sources alimentaires en déclin, les populations des bandes ont varié pendant la fin du XIX^e siècle. Les représentants ministériels ont parfois regroupé des gens ensemble ou les ont séparés en bandes pour des raisons administratives. Aussi, la source d'informa-

GLOSSAIRE DES DFT

Droits fonciers issus de traités (DFT) : Expression utilisée pour décrire les droits des Premières Nations aux terres de réserve de DFT, qui est une revendication particulière, est dite INITIALE OU COMPLÉMENTAIRE.

DFT - droits initiaux : Partois appelée revendication initiale de droits fonciers peut être présentée quand une Première Nation n'a pas reçu la superficie de terre promise en vertu du traité.

DFT - droits complémentaires : Une telle revendication (aussi appelée pour manque à recevoir) peut être présentée quand le calcul de la superficie de terre devant être mise de côté n'est pas compréhensible.

Date du premier arpentage (DPA) : Date à laquelle les limites externes de la réserve ont été déterminées avec une précision telle qu'on aurait pu les retracer sur le sol. (Cette définition couvre les cas où l'on a pas procédé à un arpentage pour délimiter les terres de la réserve, choisies plutôt à partir des levés détaillés effectués à l'époque pour les cantons.)

leur avait été promise. Les revendications de droits fonciers issus de traités (DFT) sont des revendications particulières par lesquelles une Première Nation fait valoir que la Couronne ne lui a pas fourni suffisamment de terres de réserve selon les termes du traité conclu. Dans bien des cas, le règlement des revendications de DFT est difficile parce que les positions divergent quant à l'interprétation des obligations associées aux traités et aux principes et approches utilisés pour déterminer la nature et l'étendue de ces obligations. L'histoire a révélé que les arpenteurs ont utilisé diverses méthodes pour calculer les droits fonciers issus de traités. Il a été très difficile d'en arriver à un consensus sur ce qui reflète le mieux l'intention des parties au moment de la conclusion des traités - et il ne suffit pas que le Canada et les



S'agit-il d'une revendication valide de droits fonciers issus de traités ?

LIGNES DIRECTRICES UTILISÉES PAR LA CRI POUR LES RECHERCHES

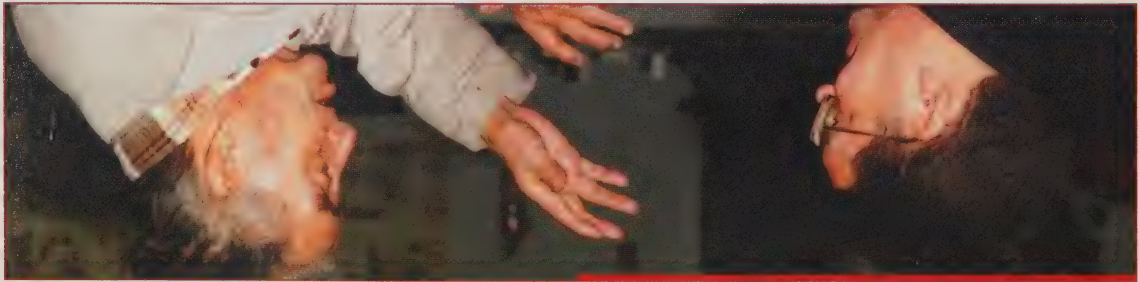
À la fin du XIX^e siècle, à mesure que la colonisation gagnait l'ouest et le nord du Canada, il est devenu prioritaire pour le gouvernement de se ménager des terres en vue du développement futur. Parallèlement, les populations de ruminants comme le bison, le cerf et l'autre approchant l'extinction, le mode de vie de subsistance des Premières Nations nomades est vite devenu instable et son avenir était menacé. Aussi, le gouvernement ont-il décidé de conclure des traités. Le gouvernement voulait que les Premières Nations cèdent de vastes étendues de terre; en échange, il promettait de mettre de côté des réserves à leur intention et de leur fournir d'autres formes

d'aide et de la formation pour les aider à faire le passage vers une économie agricole. Entre 1871 et 1921, 11 traités numérotés ont été signés, tous promettant que des terres de réserve dont la superficie serait déterminée selon l'une des deux formules de la réserve et son arpentage se fassent différentes, toutes deux basées sur la population de la bande. Dans le cas des Traités 1, 2 et 5, les bandes devaient recevoir une superficie de terre équivalant à 160 acres par famille de cinq personnes ou dans la même proportion pour les familles plus ou moins nombreuses ». Dans le cas des autres traités, la superficie de la réserve était établie à raison d'un mille

carré (640 acres) par famille de cinq. Malheureusement, les traités ne précisaient pas forcément quand ou comment la population allait être déterminée. Au moment du traité? Quand la réserve serait-elle choisie? Quand la réserve serait-elle arpentée? Dans la plupart des cas, les signataires s'attendaient à ce que le choix de l'endroit de la réserve et son arpentage se fassent dans l'année ou les deux ans suivant la signature du traité. Or, le plus souvent, ce n'est pas ce qui s'est produit : il est ressorti de travaux de recherches récents que certaines Premières Nations n'ont pas reçu l'exacte quantité de terre qui

Paient des sommes prévues au traité, l'ouest du Canada, 1870. La vie nomade, les maladies, l'épuisement et le déplacement des sources d'aliments, et d'autres raisons, font qu'il est souvent difficile d'établir la population d'une bande. Archives nationales du Canada P441377





Dans le premier rapport de la nouvelle Commission des revendications des Indiens, les commissaires (dont Daniel Bellegarde, ici en conversation avec un ancien de la Première Nation de Cold Lake en 1992), affirment que leur périple a été « une expérience émouvante, qui nous a touchés profondément comme Canadiens. »

Les témoignages entendus au cours de leur visite dans les collectivités comme étant « sincères et pressants ».

Il s'agissait de la première fois qu'un tel processus lié aux revendications territoriales était enclenché, a fait observer le commissaire Bellegarde. « Nous avons eu le privilège de visiter ces collectivités et d'entendre les récits et les déclarations de représentants de trois générations qui ont connu l'état de dévastation associé à l'exclusion des terres prises pour constituer les champs de tir aérien. C'était la première fois que ces gens avaient la chance d'exprimer leurs sentiments directement à quelqu'un qui se préoccupait de leurs revendications. Les gens ont montré leur profonde appréciation devant le fait qu'une Commission des Indiens comme la nôtre avait pu être mise sur pied après toutes ces années pour se rendre chez eux et les écouter. »



Le commissaire Daniel Bellegarde félicite le chef Joyce Metchewais de la Première Nation de Cold Lake, juillet 2002.
Photo de Julie Machats

Le gouvernement dépose une loi pour créer un organisme indépendant d'examen des revendications

Le 13 juin 2002, le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien, M. Robert Nault, a déposé le projet de loi C-60, la *Loi sur le règlement des revendications particulières*, à la Chambre des communes. Le projet de loi crée le Centre canadien du règlement indépendant des revendications indépendant destiné à remplacer la CRT. Comme il est prévu dans le projet de loi, le Centre comprendrait une Commission qui viserait à faciliter les négociations et un Tribunal qui s'emploierait à trancher les litiges et dont les décisions à l'égard des revendications territoriales particulières rejetées par le gouvernement fédéral seraient exécutées.

Le président de la Commission, M. Phil Fontaine, s'est réjoui de ce projet de loi et a souligné que la Commission exhortait depuis plusieurs années le gouvernement à créer un tel organisme. « Le dépôt d'un texte législatif en ce sens nous apparaît très prometteur », a-t-il dit dans une déclaration faite après le dépôt du projet de loi. « Nous estimons qu'il s'agit d'un premier pas vers la mise en place d'un processus plus équitable et plus efficace d'examen des revendications particulières, dans l'intérêt de tous les Canadiens, tant autochtones que non autochtones. Nous nous réjouissons de la perspective de travailler tant avec le gouvernement qu'avec les Premières Nations pour aider à la mise en place du meilleur processus possible en vue du règlement équitable et diligent des revendications territoriales. »

L'étude en Comité et la troisième lecture devraient se dérouler à l'automne et on s'attend à ce que le projet de loi reçoive la sanction royale dans le courant de l'année 2003. Le nouvel organisme se mettra à la tâche l'année suivante.

Les Premières Nations de Cold Lake qui sont signataires du Traité 6 englobent les Chipewyan ou Dènes qui vivent près de Primrose Lake, qu'elles appellent « Hahne ». La Nation crie de Canoe Lake est partie au Traité 10 et vit à l'est de Primrose Lake. Pendant des siècles, les deux nations ont compté sur la chasse, le piégeage et la pêche pour assurer leur subsistance selon leur mode de vie traditionnel.

En 1975, les Premières Nations ont présenté conjointement une revendication aux Affaires indiennes en vertu de la politique sur les revendications particulières. Elles soutenaient que le gouvernement fédéral avait failli à son obligation de les dédommager suffisamment de la perte de leur mode de subsistance tout comme il ne leur avait pas offert de possibilités suffisantes de

décomulいた de la décision prise - abruptement et sans préavis - par le gouvernement fédéral en 1954 de s'emparer des territoires de chasse traditionnels appartenant aux Premières Nations, afin de créer un vaste champ de tir et de bombardement. Environ 470 Autochtones ont alors été déplacés tandis que 530 autres qui vivaient à proximité ont été affectés.

Sophie Minnoose témoigne par l'entremise d'un interprète à l'enquête de Cold Lake en 1992. La CRI innove en intégrant dans son processus d'enquête des audiences publiques au cours desquelles des anciens et d'autres membres de la Première Nation présentent un témoignage verbal. Il s'agit souvent de la première fois que des représentants de la Première Nation et du gouvernement se rencontrent directement.



recyclage ou de réadaptation économique. La revendication a été rejetée. En 1992, les Premières Nations de Cold Lake et la Nation crie de Canoe Lake ont soumis leurs revendications à la Commission des revendications des Indiens qui venait d'être créée.

La question soumise à la CRI était la suivante : Le Canada a-t-il manqué à son obligation légale envers ces bandes telle qu'elle est énoncée dans *Dossier en souffrance*, la politique du gouvernement fédéral en matière de revendications particulières? Dans son rapport publié en août 1993, la Commission conclut que le Canada avait manqué aux obligations qui lui incombaient en vertu des Traités 6 et 10 et qu'il avait sciemment omis de dédommager suffisamment les Premières Nations. La Commission recommandait que le gouvernement accepte les revendications aux fins de négociation.

En 1995, le ministre des Affaires indiennes d'alors, M. Ron Irwin, annonça que le gouvernement acceptait de négocier les revendications. L'entente subséquente a été ratifiée par la Première Nation en décembre 2001 et a pris effet en avril 2002. La cérémonie de signature officielle – à laquelle

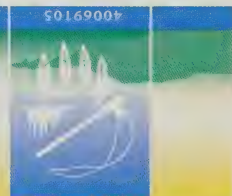
assistait le ministre des Affaires indiennes, M. Robert Nault, de même que des représentants de l'Alberta et de la Saskatchewan – a eu lieu sur le territoire des Premières Nations de Cold Lake et était sous la présidence du chef Joyce Metchewais. La cérémonie coïncidait avec la célébration annuelle de la journée du traité que tient la collectivité.

Dans ses remarques, le commissaire Bellegarde s'est dit heureux d'assister à cet « événement historique » et de constater que le rapport de la Commission avait finalement porté fruit. « Aucun de nous ne savait à l'époque, lorsque nous recommandions vos revendications soient acceptées aux fins de négociation en vertu de la politique sur les revendications particulières, que le chemin devant mener à la cérémonie d'aujourd'hui serait si long et si ardu. C'est une immense satisfaction pour nous de voir à quel point le rôle joué par la Commission dans le règlement des revendications territoriales particulières est important. Votre succès est aussi le nôtre. »

Les visites dans la collectivité, devenues partie intégrante du processus d'enquête de la CRI, ont commencé à Cold Lake et Canoe Lake. Dans leur rapport, les commissaires ont décrit



Délégation de la CRI à l'enquête relative à la Première Nation de Cold Lake en 1992, de gauche à droite : le conseiller juridique de la Commission Bill Henderson, le commissaire Daniel J. Bellegarde, le président Harry S. LaForme et le commissaire P.E. James Prentice.



Jalons

UNE PUBLICATION DE LA COMMISSION DES REVENDEICATIONS DES INDIENS / Vol. 8, N°2, Été, 2002

« J'ai entendu les anciens raconter qu'au moment de la négociation des traités, la fumée du calumet a porté jusqu'au Créateur l'entente ainsi conclue, rendant celle-ci éternelle. Une entente peut être gravée dans la pierre, mais la pierre peut s'échapper du Premieres Nations, la fumée s'échappant du calumet signifiait qu'on ne pourrait plus rien changer aux traités. »

Ernest Benedict Anchen (Mohawk)
Akwasasne (Ontario)
Juin 1992

CONTENU

- 1 la première enquête de la CRI
- Le gouvernement dépose une loi pour créer un organisme indépendant d'examen des revendications
- 3 S'agit-il d'une revendication valide de droits fonciers issus de traités?
- 7 État des revendications
- 8 Du nouveau et Bureau des conférences

Jalons est un bulletin dans lequel la Commission des revendications des Indiens informe le public intéressé de ses activités et des récents développements dans le dossier des revendications particulières. Comme toutes les autres publications de la Commission, on peut aussi le consulter sur Internet à l'adresse www.indianclaim.ca.

Faites-le circuler ou distribuez-le à vos collègues, à vos amis. Si vous avez des questions, des commentaires ou des suggestions, contactez :

Lucien Blais,
Directeur des communications :

Tél. : (613) 943-1607

Fax : (613) 943-0157

Courriel : blaislucien@indianclaim.ca

SVP adresser toute correspondance à :
Indiens
Commission des revendications des

C.P. 1750, succursale B
Ottawa (Ontario) K1P 1A2

**Jalons est cité par
volume, numéro, saison
et année.**



Dix ans après l'annonce de la création du polygone de tir aérien de Cold Lake, le gouverneur général se rend en visite dans le Nord en 1961 et s'arrête à la réserve de Cold Lake lors du paiement des annuités prévues au traité. Assis de gauche à droite : l'agent des Indiens S.C. Knapp, Mme Pauline Vanier, le gouverneur général Georges F. Vanier. Archives nationales du Canada PA155156

Dans un communiqué publié le 28 octobre 1992, le président d'alors, M. Harry S. LaForme, annonçait que la Commission des revendications des Indiens (CRI) amorcerait ses travaux dans le cadre des enquêtes visant les revendications des Premières Nations de Cold Lake en Alberta et la Nation cri de Canoe Lake en Saskatchewan. Les deux revendications portaient sur la création, au début des années 1950, du polygone de tir aérien de Primrose Lake, une superficie de 4,500 milles carrés chevauchant les deux provinces.

« Il s'agit de notre première série d'enquêtes [en tant que Commission], avait alors déclaré dans l'enquête était M. Jim Prentice, qui a quitté la Commission en décembre 2001. Les revendications

Près d'une décennie plus tard, le 12 juillet 2002, l'un des collègues de l'ancien président de la Commission ayant participé à cette première enquête, M. Dan Bellegarde, a représenté la signature officielle de l'entente de règlement entre le Canada et les Premières Nations de Cold Lake de l'Alberta. Le troisième membre de la Commission

de me mettre au travail. »

comme mes collègues commissaires, il me tarde le communiqué le président LaForme « et tout

